

# GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23 **220 P 52**  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 21001844  
Lieferscheindatum : 09.04.2021  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 1

## Lieferschein

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|     |  |                                                      |
|-----|--|------------------------------------------------------|
| 1.0 |  | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019 Zeichen: 413 |
|-----|--|------------------------------------------------------|

8.400 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882  
Charge : 107610 B  
Ident - Nr. : 2516107882  
Zeichnung : 2516107882 / Index: a/2/20\_002478-01/05.01.2021

8.400 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5/HH

428.716 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5/HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

Zuschlag nach Freiem Gewicht

16 FLC Magnum Box

je

525 Stk

16 Deckel für FLC MAGNUM

Gesamtgewicht : 14.876 kg brutto / 13.860 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8400

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 16

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 19.4.21

Firma

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

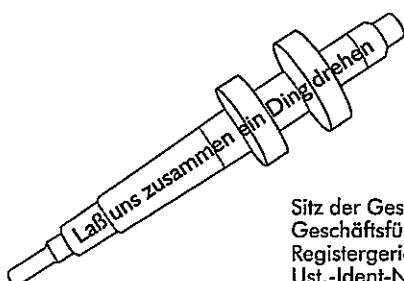
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

19 APR 2021

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB





# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
Telefax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 - 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client                                    |                                                                   | Nr.<br>No.<br>No.                                                                                                              |                                   | Datum<br>Date<br>Date                                                                |                     |
| 15191                                                                          |                                                                   | 82785723                                                                                                                       |                                   | 09.03.2021                                                                           |                     |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur                           |                                                                   | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison                                                                              |                                   | Datum<br>Date<br>Date                                                                |                     |
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                           |                                                                   | 11) Bestellung/Order/Commande                                                                                                  |                                   | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client |                     |
|                                                                                |                                                                   | 2020000726<br>18.05.2020                                                                                                       |                                   | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département                          |                     |
|                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                |                                   | HUG-LGT/KanC                                                                         |                     |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition                               |                                                                   | 20) frei<br>paid<br>unfrei<br>unpaid<br>port<br>port dû                                                                        |                                   | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    |                     |
| Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                           |                                                                   |                                                                                                                                |                                   | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi                    |                     |
|                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                |                                   | s. Belegnr.                                                                          |                     |
| 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg                                     |                                                                   | brutto/gross/but                                                                                                               |                                   | netto/net/net                                                                        |                     |
|                                                                                |                                                                   | 23.386                                                                                                                         |                                   | 21.312                                                                               |                     |
| 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition                       |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement                          |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
|                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                                                      | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité                                                         |                     |
| 010                                                                            | 2516046491<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 107610 9                      | 114412-00<br>Abtriebswelle - Serie<br>583285<br>20MnCrS5                                                                       | 7.680                             | St                                                                                   |                     |
| <b>Merkmal</b>                                                                 |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| <b>Einheit</b>                                                                 |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| <b>Wert</b>                                                                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| <b>Untergrenze</b>                                                             |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| <b>Obergrenze</b>                                                              |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| Summe Cu + 10*Sn % 0,197 0,000 0,500                                           |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| Verhältnis Al / N 3,4 2,0                                                      |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| Erschmelzungsart E - Elektrostahl                                              |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| Verformungsgrad 40,0 8,0                                                       |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| Korngröße 7-8                                                                  |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| RHG K3 (Oxide) < 30,00                                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| <b>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</b>                              |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| C 0,210 %                                                                      | Si 0,100 %                                                        | Mn 1,280 %                                                                                                                     | P 0,007 %                         | S 0,020 %                                                                            |                     |
| Cr 1,150 %                                                                     | Mo 0,040 %                                                        | Ni 0,110 %                                                                                                                     | Cu 0,100 %                        | Sn 0,010 %                                                                           |                     |
| Al 0,0360 %                                                                    | V 0,010 %                                                         | Ti 0,0010 %                                                                                                                    | B 0,0002 %                        | Nb 0,003 %                                                                           |                     |
| Ca 0,0015 %                                                                    | N 0,0107 %                                                        | Pb 0,002 %                                                                                                                     | As 0,0033 %                       | Sb 0,002 %                                                                           |                     |
| O < 0,00 %                                                                     | H < 2,50 ppm                                                      |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| <b>Härtbarkeit</b>                                                             |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                                                                      |                     |
| mm                                                                             | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                                                                                    | 9 11 13 15          |
| HRC                                                                            | 46,0                                                              | 46,0                                                                                                                           | 44,0                              | 41,0                                                                                 | 38,0 35,0 33,0 32,0 |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMVV

BTB Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX  
Sparkasse Oberland, Wehlheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM1WHM  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer: Walter Bauer,  
Dr. Dirk Landgrebe



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-003308 vom 09.04.2021



21-003308

Ludwigsburg, 09.04.2021

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>Stuttgarter Strasse 23</b><br><b>14772 Brandenburg</b>                                                                                          |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 14.04.2021</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Brandenburg</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 09.04.2021</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                     | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 21001850                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                | 24.505                          | 73,59                |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 21001844                                 | 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                                                              |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 5363052-53                               | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>26,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>24.505,00</b>                              |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                         | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                          | <b>27 Gut 21-003308 empfangen am</b><br><b>KUEHNENAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>9 APR 2021</b><br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                              |                                               |                                                                                              |                                 |                      |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>D-14772 Brandenburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                        |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               | <b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre de destinataire</b> |                                 |                      |

**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEFF604